

Odace

S52-290
LED 1.5mA 250V

fr Orange / fil
es Naranja / hilo
nl Oranje / kabel
pt Laranja / fios
en Orange / wire
ru Оранжевый / провод
hu Narancs / vezeték
pl Pomarańczowy / przewód
kk Қына сары/өткізгіш

S52-291
LED 0.15mA 250V

fr Bleu / fil
es Azul / hilo
nl Blauw / kabel
pt Azul / fios
en Blue / wire
ru Голубой / провод
hu Kék / vezeték
pl Niebieski / przewód
kk Көгілдір/өткізгіш

S53-297
S54-297

fr Enjolveur à voyant sans LED
es Tecla con visor sin LED
nl Toets met kijker geen LED
pt Teclas com visor sem LED
en Rocker w/viewer without LED
ru Клавиша с окном для
hu Odace egyes bill.jelzőfény ablakkal, al
pl Klawisz ze wskaźnikiem, bez diody LED
kk Пернелі айнек үшін

S53-298
S54-298

fr 2 Enjolveur 1/2 touche à voyant sans LED
es Tecla doble con visor sin LED
nl 2 halve toetsen met kijker geen LED
pt 2 Teclas estreitas com visor sem LED
en 2 Half rockers w/viewer without LED
ru 2 клавиши с окном
hu Odace kettes bill.jelzőfény ablakkal, al
pl Klawisz podwójny ze wskaźnikiem bez diody LED
kk 2 перне айнекті

S52-292
LED 0.15mA 250V

fr Bleu / connexion automatique
es Azul / Conexión automática
nl Blauw / aansluiting
pt Azul / ligação rápida
en Blue / plug&play
ru Голубой / втычной модуль
kk Көгілдір / төлкелі модуль

S52-293
LED 5mA 12-48V dc

fr Bleu / connexion automatique
es Azul / Conexión automática
nl Blauw / aansluiting
pt Azul / ligação rápida
en Blue / plug&play
ru Голубой / втычной модуль
kk Көгілдір / төлкелі модуль

S52-297
LED 0.15mA 250V

fr Bleu / fil + touche
es Azul / hilo + tecla
nl Blauw / kabel + drukker
pt Azul / fios + teclas
en Blue / wire + rocker
ru Голубой/ провод + клавиша
kk Көгілдір/өткізгіш + перне

S52-298
LED 0.15mA 250V

fr Bleu / fil + 2 ½ touche
es Azul / hilo + 2 ½ teclas
nl Blauw / kabel + 2 ½ drukker
pt Azul / fios + 2 ½ teclas
en Blue / wire + 2 ½ rockers
ru Голубой /провод + 2 ½ клавиши
kk Көгілдір/өткізгіш + 2 ½ перне

⚠ ⚠ DANGER / PELIGRO / GEVAAR / PERIGO / DANGER / ОПАСНОСТЬ / VESZÉLY / NIEBEZPIECZEŃSTWO / ҚАУІПТІ

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

■ Mettre l'équipement hors tension avant de travailler dessus.
■ Utiliser un testeur de tension avec une tension nominale appropriée.
Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSION O ARCO ELÉCTRICO

■ Desconecte la alimentación que abastezca este equipo antes de trabajar en él.
■ Utilice un comprobador de tensión de valor nominal adecuado.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, ONTPLOFFING EN VLAMBOGEN

■ Schakel alle voeding naar deze uitrusting uit alvorens werkzaamheden aan de uitrusting te verrichten.
■ Gebruik een spanningstester van het juiste bereik.
Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

RISCO DE DESCARGA ELÉTRICA, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO

■ Desligar toda alimentação elétrica deste equipamento antes de intervir no equipamento.
■ Utilizar um Testador de Voltagem da classe apropriada.
A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

■ Turn off all power supplying this equipment before working on the equipment.
■ Use a Voltage Tester of appropriate rating.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

ОПАСНОСТЬ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГОВОГО РАЗРЯДА

■ Перед началом работы с оборудованием его следует обесточить.
■ Используйте индикатор напряжения подходящего класса.
Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.

ÁRAMÚTÉS, ROBBANÁS ÉS SZIKRAHÚZÁS VESZÉLYE

■ Kapcsoljon le minden tápellátást, mielőtt a készüléken valamilyen munkát végezne.
■ Megfelelő névleges értékű feszültségtesztelőt használjon.
Az utasítások betartásának elmulasztása halált, vagy súlyos sérülést okoz.

ZAGROŻENIE PORAZENIEM, PRADEM, WYBUCHEM LUB WYŁADOWANIEM ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

■ Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu należy je odłączyć od zasilania.
■ Trzeba też zastosować próbnik napięcia o odpowiedniej wartości znamionowej.
Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia.

ТОК СОҒУ, ЖАРЫЛЫС НЕМЕСЕ ДОҒА ЖАРҚЫЛЫ ҚАУПІ БАР

■ Осы құрылғыда жұмыс істемес бұрын барлық қуат көзін ажыратыңыз.
■ Тиісті кернеу шамасындағы кернеуді тексеру құралын пайдаланыңыз.
Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.

	S5--201	S5--262	S5--203/S5--204	S5--205	S5--2-6
fr Interrupteur es Interruptor nl Schakelaar pt Interruptor en One way switch ru 1 кл вык-ль hu Egypólusú kapcsoló pl Łącznik 1-biegunowy ru 1 кл вык-ль kk 1 пернелі ажыратқыш	fr Interrupteur double pôle es Interruptor bipolar nl Tweepolige schakelaar pt Interruptor bipolar en Bipolar switch ru Двухполюсн вык-ль hu Kétpólusú kapcsoló pl Łącznik 2-biegunowy ru Двухполюсн вык-ль kk Екі полюсті ажыратқыш	fr Va et vient es Conmutador nl Wisselchakelaar pt Comutador en Selector switch ru Проходной выключатель hu Váltókapcsoló pl Łącznik schodowy ru Проходной выключатель kk Өткізгішті ажыратқыш	fr Permutateur es Interruptor cruce nl Tussenschakelaar pt Inversor en Crossover switch ru Перекрест hu Keresztkapcsoló pl Łącznik krzyżowy ru Перекрест kk Қиылыс	fr Bouton-poussoir NO es Pulsador nl Drukknop pt Botão de Pressão en Push-button NO ru Кнопочный hu Nyomógomb pl Przycisk 1-biegunowy ru Кнопочный kk Түймелі	

fr Borne à connecter / Lampe
es terminales conectados / lámpara
nl Klemm'n / for aansluiting / lamp
pt Terminal n.º a ser ligado / Lâmpada
en Terminal for connecting / lamp
ru Подключаемые клеммы / лампа
hu Vezetékek behatárolása / lámpa
pl Zacziski / Rodzaj sygnalizacji
ru Подключаемый терминал / лампа
kk Қосылатын терминал / шам

fr Raccordement Lumineux
es Conexión localización
nl Lokale aansluiting
pt Localização da ligação
en Location Connection
ru Подключение подсветки
hu Éjszakai jelzőfény
pl Podświetlenie
ru Подключение подсветки
kk Жарықтандырды қосу

fr Raccordement en témoin
es Conexión indicación
nl Lokale aansluiting
pt Indicação da ligação
en Indication connection
ru подключение индикации состояния
hu Funkciójelző-fény
pl Sygnalizacja załączenia
ru подключение индикации состояния
kk Күй индикациясын қосу

1 - L
S52-290
S52-291
S52-292
S52-293

1 - N
S52-290
S52-291

-

L1 - L2
S52-290
S52-291

1 - 2
S52-290
S52-291

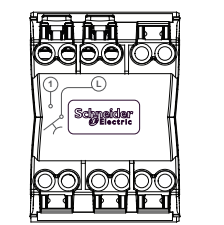
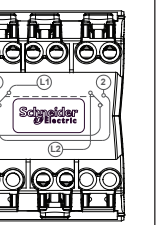
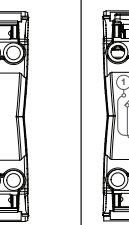
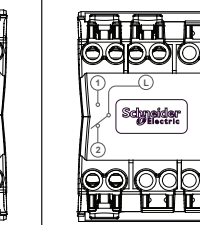
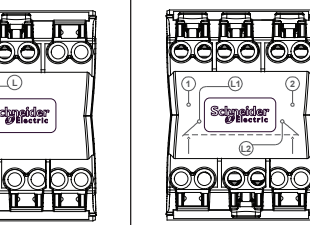
1 - N
S52-290
S52-291

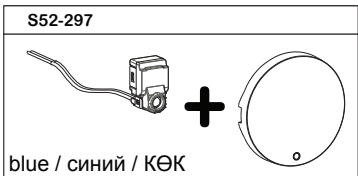
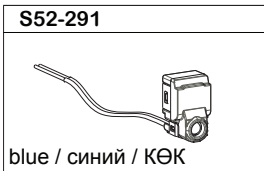
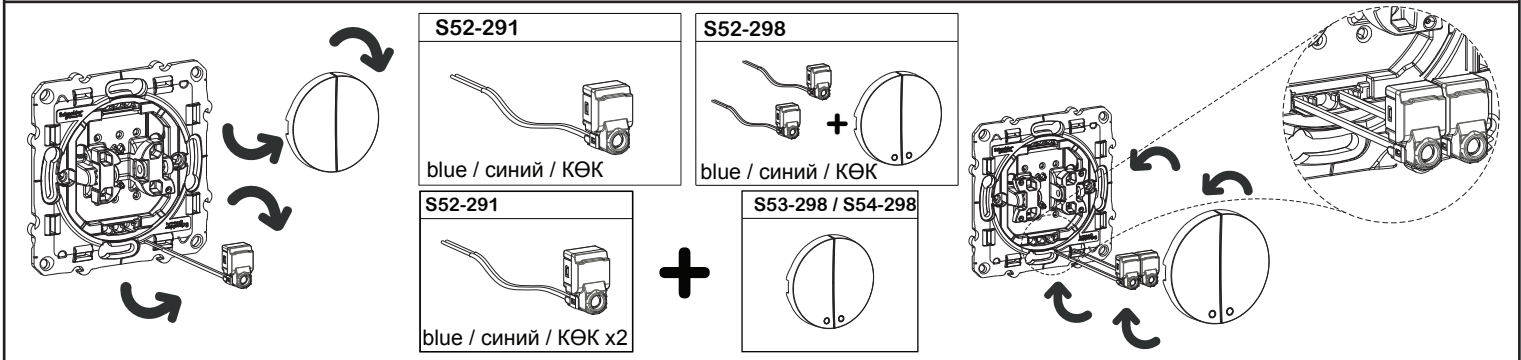
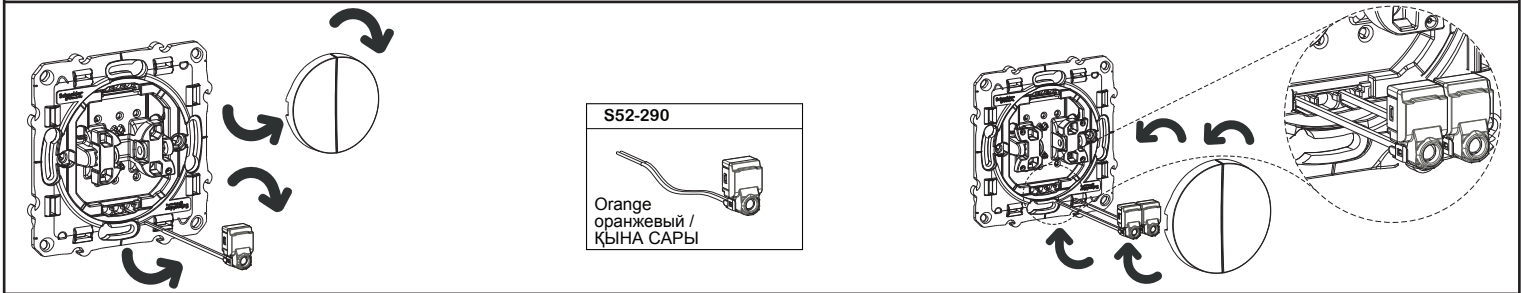
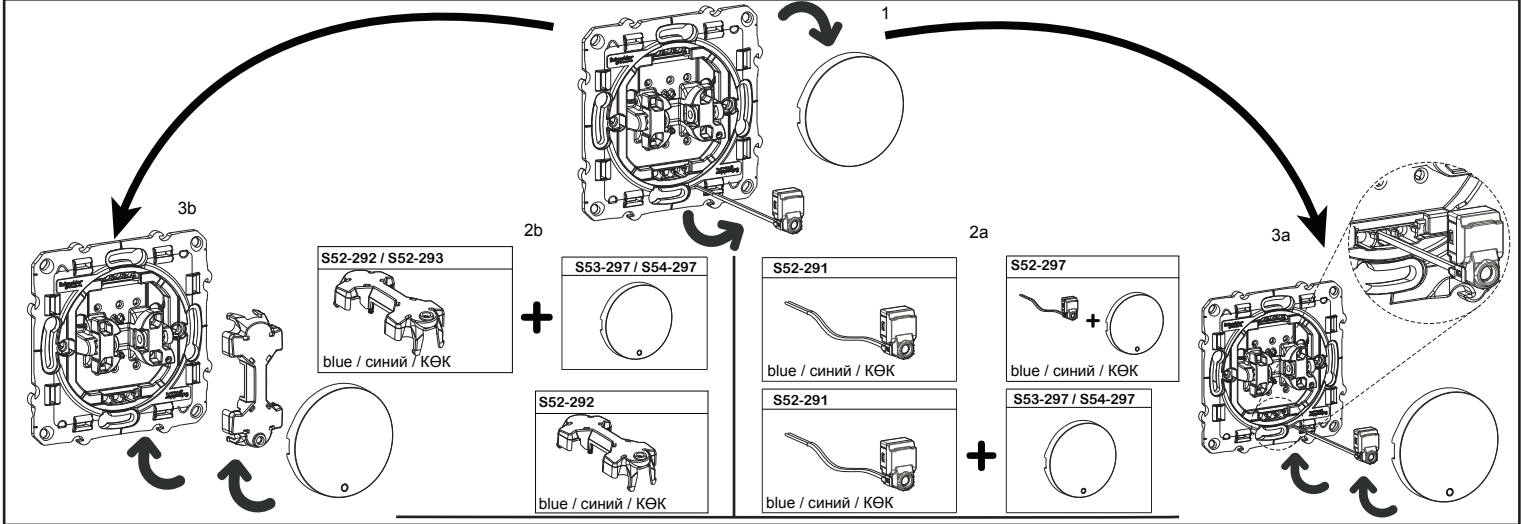
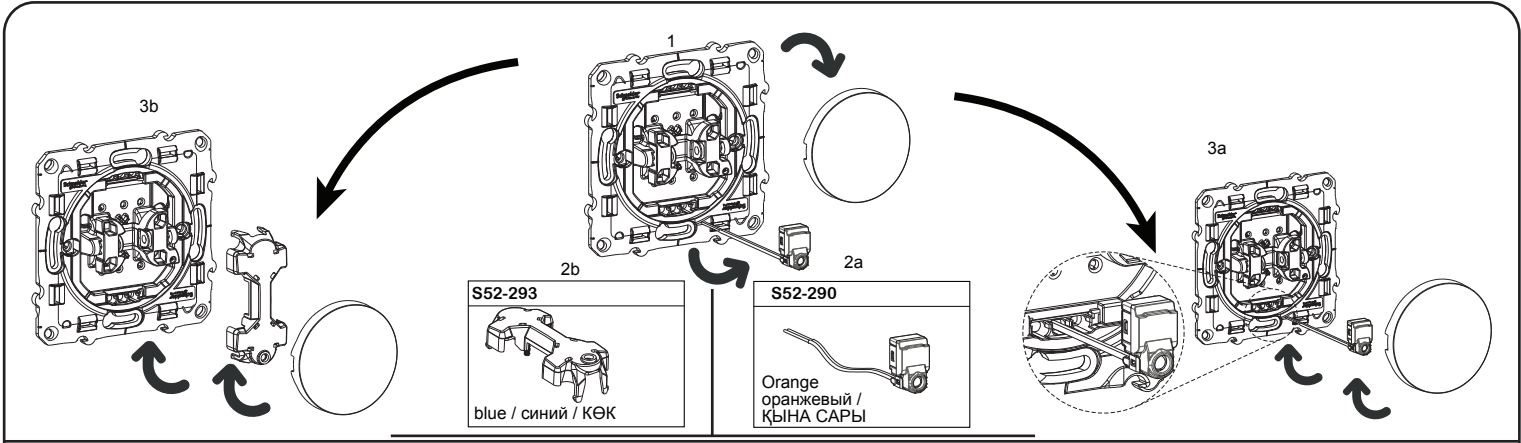
1 - 2
S52-290
S52-291

-

1 - L
S52-290
S52-291
S52-292
S52-293

-





fr Obscurité
 es Oscuridad
 nl Donker
 pt Modo nocturno
 en Obscurity
 ru Неясность
 kk Анықсыздық



fr Lumière du jour
 es Luz día
 nl Daglicht
 pt Modo diurno
 en Day Light
 ru Дневной свет
 kk Күндізгі жарық

